

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 26. juli 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 26. jula 2012.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU STANIŠIĆEVE I SIMATOVIĆEVE ODBRANE ZA
PRIHVATANJE DOKUMENATA BEZ POSREDSTVA SVEDOKA U VEZI S
MLADIĆEVIM DNEVNICIMA**

Tužilaštvo
g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića
g. Wayne Jordash
g. Scott Martin

Branioci Franka Simatovića
g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

I. PROCEDURALNI KONTEKST I ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

A. Stanišićeva odbrana

1. Dana 17. februara 2012. godine Stanišićeva odbrana podnela je zahtev za prihvatanje 674 dokumenta bez posredstva svedoka (dalje u tekstu: Zahtev za prihvatanje).¹ Dana 23. i 24. maja 2012. i 1, 6. i 14. juna 2012. godine Veće je donelo devet odluka po Zahtevu za prihvatanje (dalje u tekstu: Odluke) koje se odnose na razne kategorije dokumenata koji se u njemu predlažu za uvrštavanje.² Dana 23. maja 2012. Veće je donelo Prvu odluku po Zahtevu za prihvatanje bez posredstva svedoka u kojoj je odbilo Zahtev Stanišićeve odbrane za prihvatanje 20 dnevnika koje je navodno napisao Ratko Mladić (dalje u tekstu: Mladićevi dnevnic), ne isključujući mogućnost podnošenja novog zahteva.³ Prilikom odbijanja Zahteva, Veće je naglasilo da je važno da strana koja podnosi zahtev za uvrštavanje dokumenata bez posredstva svedoka jasno i konkretno pokaže na koji način je svaki taj dokument relevantan i kako se uklapa u tezu te strane.⁴ Budući da Stanišićeva odbrana nije pokazala na koji način se konkretni delovi svakog od Mladićevih dnevnika uklapaju u njenu tezu, Veće je bilo mišljenja da ona nije bila u stanju da valjano oceni njihovu relevantnost i dokaznu vrednost i shodno tome zaključilo da Stanišićeva odbrana nije ispunila zahteve za njihovo prihvatanje u spis.⁵

2. Dana 5. juna 2012. godine Stanišićeva odbrana podnela je zahtev za prihvatanje, bez posredstva svedoka, izvoda iz 17 Mladićevih dnevnika, što je u Prvoj odluci po

¹ Zahtev Stanišićeve odbrane za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, 17. februar 2012. (javno sa poverljivim dodacima A, B i C).

² Prva odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane od 17. februara 2012. godine za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka, 23. maj 2012. (Prva odluka); Druga odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane od 17. februara 2012. godine za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka, 23. maj 2012. (Druga odluka); T. 19765-19768; Četvrta odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane od 17. februara 2012. godine za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka, 24. maj 2012. (Četvrta odluka); Peta odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka od 17. februara 2012. godine, 24. maj 2012; Šesta odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane od 17. februara 2012. godine za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, 1. juni 2012; Sedma odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka od 17. februara 2012. godine, 6. juni 2012; Osmu odluku po Zahtevu Stanišićeve odbrane za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka od 17. februara 2012. godine, 6. juni 2012; Deveta odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka od 17. februara 2012. godine, 19. juni 2012.

³ Prva odluka, par. 16-21 i 30.

⁴ Prva odluka, par. 19.

⁵ Prva odluka, par. 21.

zahtevu za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka bilo odbijeno bez isključivanja mogućnosti podnošenja novog zahteva (dalje u tekstu: Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda).⁶ Stanišićeva odbrana navodi da je sad u dovoljnoj meri odgovorila na pitanja koja su dovela do prethodnog odbijanja Veća da prihvati ove dokumente bez isključivanja mogućnosti podnošenja novog zahteva tako što je dala "detaljan opis svakog dokumenta i iznela argumente o relevantnosti i dokaznoj vrednosti raznih izvoda iz dotičnog dokumenta" u tabeli traženih dokumenata bez posredstva svedoka priloženoj u Dodatku zahteva.⁷ Stanišićeva odbrana dalje ukazuje na to da ona sada traži da podnese izvode iz Mladićevih dnevnika, pošto ih je označila istim brojevima na osnovu pravila 65ter, osim što je dodala nastavak ".1" kako bi odgovarali brojevima u Zahtevu za prihvatanje.⁸ Dana 13. juna 2012. godine odbrana je u neformalnoj komunikaciji navela da će delovi dokumenata podnetih putem Stanišićevog zahteva za prihvatanje izvoda biti uneti u elektronski sistem za vođenje suđenja (dalje u tekstu: *e-court*) a tužilaštvo će biti obavješteno kada oni budu uneti.

3. Dana 19. juna 2012. godine tužilaštvo je podnelo odgovor na Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda u kojem je iznelo svoje komentare na izvode iz Mladićevih dnevnika.⁹ Tužilaštvo je u njih uključilo i prethodne opšte argumente iz svog odgovora na Zahtev za prihvatanje.¹⁰ U komentarima na pojedinačne predložene izvode koji su sadržani u Dodatku njegovom Odgovoru, tužilaštvo zauzima isti stav za svaki izvod: ono se ne

⁶ Zahtev Stanišićeve odbrane za uvrštavanje u spis bez posredstva svedoka dokumenata koji su odbijeni bez mogućnosti podnošenja novog zahteva, 5. juni 2012. (javno sa poverljivim Dodatkom A).

⁷ Zahtev za prihvatanje izvoda, par. 6.

⁸ Zahtev za prihvatanje izvoda, par. 11. U Zahtevu za prihvatanje Mladićevi dnevnici su označeni sledećim brojevima na osnovu pravila 65ter: 5595-5612, 5033 i 5016. v. Prva odluka, fusnota 39.

⁹ Odgovor tužilaštva na Zahtev Stanišićeve odbrane za uvrštavanje u spis bez posredstva svedoka dokumenata koji su odbijeni bez mogućnosti podnošenja novog zahteva, s poverljivim Dodatkom A, 19. juni 2012. (dalje u tekstu: Odgovor na Zahtev za prihvatanje izvoda). Veće napominje da tužilaštvo navodi da će možda tražiti da se u postupku pobijanja prihvate izvodi iz svakog od Mladićevih dnevnika. v. Dodatak, str. 151, 153, 166, 171, 173, 179, 185, 188-191, 195-196, 198, 204, 207, 209. Tužilaštvo takođe navodi da ono nije predlagalo izvode iz Mladićevih dnevnika koji su korišćeni na sudenju rukovodeći se inidkacijama Stanišićeve i Simatovićeve odbrane da će oni Mladićeve dnevnike ponuditi na uvrštavanje u celini, a pošto je "sad po prvi put postalo jasno da nijedan tim odbrane ne namerava da traži prihvatanje Mladićevih dnevnika u celini", tužilaštvo će tražiti prihvatanje izvoda koje je koristilo na sudenju da "u spisu ne bi bilo nejasnoća" u svetlu "izmenjenog" stava odbrane. V. par. 11-12. Kako tužilaštvo samo obavestava Veće o svojoj nameri a ne traži prihvatanje dodatnih izvoda, Veće se više neće angažovati po pitanju argumenata tužilaštva.

¹⁰ Odgovor na Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda, par. 3; Odgovor tužilaštva na Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda i dodatni zahtev za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, 23 mart 2012. (javno s poverljivim dodacima A i B), par. 9-12, 16-17.

protivi prihvatanju predloženih izvoda, ali osporava izvedene zaključke.¹¹ Što se negativnih zaključaka tiče, tužilaštvo tvrdi da je njihova dokazna vrednost "veoma mala".¹²

4. Dana 28. juna 2012. godine Stanišićeva odbrana podnela je *Corrigendum* zahteva kojim ispravlja određene netačne reference na strane u predloženim izvodima iz Mladićevih dnevnika.¹³

5. Simatovićeva odbrana nije odgovorila na Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda. Dana 18. jula 2012. godine Veće je donelo Prvu i Drugu odluku po Stanišićevom zahtevu za prihvatanje izvoda u kojima je razmotrilo sve druge kategorije dokumenata.¹⁴

B. Simatovićeva odbrana

6. Dana 4. juna 2012. godine Simatovićeva odbrana podnela je Drugi zahtev za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka (dalje u tekstu: Simatovićev zahtev za prihvatanje izvoda) u kojem traži, *inter alia*, uvrštavanje u spis izvoda iz 17 Mladićevih dnevnika.¹⁵ Dana 18. juna 2012. tužilaštvo je odgovorilo da se ne protivi uvrštavanju u spis predloženih izvoda, ali je zadržalo pravo da ospori način na koji je Simatovićeva odbrana opisala izvode i iz njih izvedene zaključke i/ili implikacije.¹⁶ Tužilaštvo nije iznelo komentare na pojedinačne predložene izvode. Stanišićeva odbrana nije odgovorila na Simatovićev zahtev za prihvatanje.

¹¹ Odgovor na Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda, Dodatak A, str. 150, 153, 166, 171-173, 179-180, 185-191, 195-196, 198, 204, 207, 209-210.

¹² Ibid.

¹³ Stanišićev *Corrigendum* "Drugog dodatnog zahteva za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka" i "Zahtev za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka koji su odbijeni bez isključivanja mogućnosti podnošenja novog zahteva", podneti 4. juna 2012, 28. jun 2012 (dalje u tekstu: Stanišićev *corrigendum*), par. 7.

¹⁴ Prva odluka po zahtevu Stanišićeve odbrane za prihvatanje kadrovskih dosijea bez posredstva svedoka čije uvrštavanje u spis je odbijeno bez prejudiciranja, 18. juli 2012; Druga odluka po zahtevu Stanišićeve odbrane za prihvatanje bez posredstva svedoka dokumenata koji su odbijeni bez prejudiciranja, 18. juli 2012.

¹⁵ Drugi zahtev Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, 4 juni 2012. (javno s poverljivim dodatkom).

¹⁶ Odgovor tužilaštva na drugi Simatovićev zahtev za prihvatanje bez posredstva svedoka, 18. juni 2012. (poverljivo) (dalje u tekstu: Odgovor na Simatovićev zahtev), par. 2. Veće napominje da tužilaštvo ponavlja argumente iz Odgovora na Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda o svojoj nameri da u postupku pobijanja eventualno predloži izvode kao i druge izvode koje je koristilo na sudenju, ali koje nije predložilo zato što su Stanišićeva i Simatovićeva odbrana navele da će predložiti Mladićeve dnevnike u celini. V. par. 2-4. V. Takođe, fusnota 9 gore.

7. Dana 5. jula 2012. Veće je donelo prvu odluku po Simatovićevom zahtevu u kojoj je razmotrilo sve druge kategorije dokumenata.¹⁷

II. MERODAVNO PRAVO

8. Veće podseća i upućuje na merodavno pravo kojim se reguliše prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, kao što je izneto u Prvoj odluci.¹⁸ Veće takođe podseća i upućuje na svoj raniji stav da način na koji neka strana u postupku eventualno karakteriše dokumente predložene bez posredstva svedoka i konačni zaključci koji treba da se izvuku iz tih dokumenata ne utiču na test za prihvatanje iznet u pravilu 89(C) Pravidnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik).¹⁹

9. I na kraju, Veće podseća na svoju raniju izjavu da strana u postupku, ako želi povoljan odgovor na zahtev za prihvatanje konkretnih delova Mladićevih dnevnika iz kojih pokušava da izvede negativne implikacije, "za svaki takav deo treba da navede gde se i zašto može očekivati da bi optuženi i/ili Resor državne bezbednosti (dalje u tekstu: RDB) bili pomenuti da optuženi, kako se navodi, zaista jeste učestvovao u UZP, a takvih informacija tamo zapravo nema".²⁰

III. DISKUSIJA

10. Veće napominje da su Stanišićeva i Simatovićeva odbrana u svojim Zahtevima usvojile drugačije pristupe povodom dodeljivanja brojeva na osnovu pravila 65ter predloženim izvodima i da nijedan tim odbrane nije dosad uneo predložene izvode u *e-court*. Stanišićeva odbrana dodala je ".1" ili tome sličan nastavak brojevima na osnovu pravila 65ter koji su već dodeljeni svim Mladićevim dnevnicima u sistemu *e-court* da bi ukazala da su to izvodi iz njih, dok se Simatovićev zahtev za prihvatanje izvoda odnosi na broj na osnovu pravila 65ter za Mladićeve dnevnike u celini koji su već u sistemu *e-court* i iz kojih je izvod uzet. Da bi se sprečila kasnija zabuna oko Mladićevog dnevnika

¹⁷ Prva odluka po drugom zahtevu Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka od 4. juna 2012, 5. juli 2012.

¹⁸ Prva odluka, par. 9-10.

¹⁹ Četvrta odluka, par. 8-9.

²⁰ Prva odluka, par. 20.

u celini koji je već u sistemu e-court i izvoda iz istog, najbolje bi bilo da i Stanišićeva i Simatovićeva odbrana svakom izvodu dodele jedinstveni broj na osnovu pravila 65ter. U tom smislu, Veće smatra da je nastavak koji je Simatovićeva odbrana dodala postojećim brojevima na osnovu pravila 65ter dovoljan.²¹ Veće ostavlja Simatovićevoj odbrani da izabere svoje sopstvene oznake prilikom unošenja izvoda u sistem.

11. Pored toga, zahtevi se preklapaju do te mere da se u oba predlažu izvodi iz Mladićevih dnevnika. Na konkretnim mestima čak se i sami izvodi preklapaju. Kako strana u postupku koja je predložila dokumente ne mora obavezno da bude ona koja unosi prihvaćene dokumente u *e-court*, Veće je mišljenja da bi Stanišićeva i Simatovićeva odbrana trebalo među sobom da koordinišu unošenje izvoda prihvaćenih u sadašnjoj odluci da bi se sprečilo eventualno dupliranje strana ili delova Mladićevih dnevnika koji se uvrštavaju u spis. U interesu jasnoće Veće napominje da se u Stanišićevom zahtevu za prihvatanja izvoda brojevi strana navode kao što je označeno u Mladićevim rukom pisanim dnevnicima, dok se u Simatovićevom zahtevu za prihvatanje navode brojevi u kucanoj verziji na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku (dalje u tekstu: BHS).

12. I na kraju, Veće napominje da je u nekim slučajevima datum beleške koja se predlaže naveden kao zaglavlje u dodacima priloženim uz Zahteve, a da ga nema na stranicama koje se zapravo predlažu za uvrštavanje u spis.²² Veće podseća da Mladićevi dnevnicima nisu uvršteni u spis u celini. Veće zato možda neće imati referentne datume prilikom razmatranja pojedinih prihvaćenih izvoda, što bi moglo da utiče na njegovu procenu istih. Shodno tome, Veće nalaže Stanišićevoj i Simatovićevoj odbrani da pažljivo pregledaju izvode koje predlažu kako bi obezbedile da se datum koji navode u dodatku pojavljuje na bar jednoj od strana izvoda kojeg predlažu. Ako je taj datum na drugoj strani Mladićevih dnevnika, Stanišićeva i Simatovićeva odbrana se upućuju da

²¹ Veće napominje da nemaju svi izvodi nastavak ".1", odnosno da brojevi imaju razne nastavke, npr. ".2" i ".4". V. npr. Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda, Dodatak A, str. 153, 189. Ovi nastavci su takodje dovoljni.

²² Na primer, dokument br. 5595.1 na osnovu pravila 65ter obuhvata strane 63-64 i zaglavlje "15. juli 1991". Iako su ove strane deo beleške s datumom 15. jul 1991, datum beleške se nalazi na strani 61 koja nije uvrštena u spis. V. Stanišićev zahtev, Dodatak A, str. 150.

unesu dodatnu praznu stranu koja sadrži samo datum prihvaćenog izvoda i da tu stranu stave ispred relevantnog prihvaćenog izvoda.

Izvodi iz Mladićevih dnevnika označeni brojevima 5595-5605, 5607-5611, 5016 i

5053 na osnovu pravila 65ter

13. U vezi sa svim izvodima koje je predložila Stanišićeva i Simatovićeva odbrana, osim onih koji su navedeni u paragrafima 14 i 15 dole u tekstu, Veće smatra da su i Stanišićeva i Simatovićeva odbrana ukazale ili na to kako izvesti relevantne negativne implikacije ili na informaciju i kontekst vezan za razne vojne, paravojne i političke grupe i pojedince u tim grupama. Ova informacija se odnosi, *inter alia*, na komandne strukture, aktivnosti i kampove za obuku takvih grupa i njihovu međusobnu koordinaciju. Veće smatra da Stanišićeva i Simatovićeva odbrana nisu u pogledu svih delova dnevnika pokazale "gde se i zašto može očekivati da bi optuženi i/ili RDB bili pomenuti" u skladu sa prethodnim nalogom o prihvatanju konkretnih izvoda iz Mladićevih dnevnika kako bi se izvele negativne implikacije ili na drugi način dobila potrebna informacija za izvođenje negativnih implikacija koje se navode. Međutim, imajući u vidu druge informacije i kontekst u izvodima i relevantne argumente strana u postupku, a u odsustvu primedbi tužilaštva, Veće konstatuje da izvodi imaju dokaznu vrednost i da su relevantni. Osim dolenađenih izuzetaka, Veće zaključuje da Stanišićevi i Simatovićevi zahtevi za prihvatanje izvoda pokazuju (i) relevantnost i dokaznu vrednost predloženih izvoda, kao što se traži na osnovu pravila 89(C) Pravilnika i (ii) kako se ti izvodi uklapaju u njihove teze, čime su ispunili uslove za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka.

14. Stanišićeva odbrana navodi da su strane 311-312 izvoda iz Mladićevih dnevnika označene brojem 5598.1 na osnovu pravila 65ter relevantne i da imaju dokaznu vrednost zato što g. Mladić nigde ne pominje g. Stanišića (dalje u tekstu: negativne implikacije vezane za Stanišićevu ulogu).²³ Veće smatra da Stanišićeva odbrana nije dovoljno jasno pokazala na koji način relevantne negativne implikacije mogu da se izvedu iz tih strana

²³ Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda, Dodatak A, str. 171.

gorenavedenih izvoda. Te strane inače ne sadrže informacije koje bi bile dovoljno relevantne ili imale dovoljnu dokaznu vrednost. Veće stoga odbija Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda za ove dve strane izvoda.

15. Stanišićeva odbrana takođe argumentuje negativno izvođenje implikacija vezanih za Stanišićevu ulogu na stranama 29-30 i 34 izvoda iz Mladićevog dnevnika označenim brojem 5599.1 na osnovu pravila 65^{ter}.²⁴ Strane 30 i 34 označene brojem 5599 na osnovu pravila 65^{ter} uključene su u izvod iz Mladićevog dnevnika koji je predložila Stanišićeva odbrana.²⁵ Ovaj izvod koji je predložila Stanišićeva odbrana zadovoljava test za prihvatanje na osnovu gorenavedenog paragrafa 13. Strana 29, kao što je izneto u Stanišićevom zahtevu, nije sadržana u izvodu koji je predložila Simatovićeova odbrana. Veće smatra da Stanišićeva odbrana nije dovoljno jasno pokazala na koji način mogu da se izvedu negativne implikacije iz strana 29-30 i 34 izvoda. Strana 29 inače ne sadrži informacije koje bi bile dovoljno relevantne ili imale dovoljnu dokaznu vrednost. Veće stoga odbija Stanišićev zahtev u pogledu ove strane.

16. Stanišićeva odbrana navodi da su izvodi iz Mladićevog dnevnika označeni brojem 5053.2 na osnovu pravila 65^{ter} relevantni i da imaju dokaznu vrednost zato što se iz njih može izvući negativna implikacija da "Stanišić nije imao nikakve veze sa operacijom 'Udar' i da se ne pominje u tom kontekstu".²⁶ Veće smatra da u pogledu beleške od 24. februara 1993. godine i 25. marta 1993. godine²⁷ na stranama 134-135,²⁸ Stanišićeva odbrana nije dovoljno jasno pokazala na koji način mogu da se izvedu negativne implikacije iz ovog dela gorenavedenog izvoda. Ovaj deo inače ne sadrži informacije koje bi bile dovoljno relevantne ili imale dovoljnu dokaznu vrednost. Veće stoga odbija da se ove dve strane izvoda prihvate.

²⁴ Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda, Dodatak A, str. 173; Stanišićev *corrigendum*, par. 7.

²⁵ Rukom pisani brojevi strane 30 i 34, kao što ih je predložila Stanišićeva odbrana, nalaze se na stranama 31-51 u kucanoj verziji na BCS kao što ih je predložila Simatovićeova odbrana, v. Simatovićeov zahtev za prihvatanje izvoda, Dodatak, str. 41126-41124.

²⁶ Stanišićev zahtev za prihvatanje izvoda, Dodatak A, str. 195.

²⁷ Veće napominje da belešci za koju Stanišićeva odbrana tvrdi da se odnosi na 25. mart 1993. godine u engleskoj verziji prethodi zapis od 24. februara 1993. godine a posle nje sledi zapis od 26. februara 1993. godine.

²⁸ Što se tiče Dnevnika, brojevi strana na koje upućuje Stanišićeva odbrana (naime str. 131-138) naizgled ne odgovaraju stranama u rukom pisanom Dnevniku, ali zato odgovaraju stranama u prevodu na engleski (mada se brojevi strana razlikuju za jednu do dve strane od onih koje navodi Stanišićeva odbrana. U pogledu ovog Dnevnika, Veće upućuje na engleski prevod strana relevantnih beležaka (naime, str. 134-141).

17. Što se tiče prihvaćenih delova, Veće ponovo primećuje da Stanišićeva i Simatovićeva odbrana nastoje da izvedu razne zaključke iz toga što se u izvodima iz Mladićevih dnevnika ne pominju ni optuženi Stanišić ni optuženi Simatović, kao ni srpski DB. Veće ponovo preporučuje odbrani da za takve izvode dostavi jasne reference u završnom podnesku i da detaljno izloži zaključke koje želi da se izvuku iz njih uključujući, ako je to primereno, objašnjenje o tome kako oni pobijaju dokaze tužilaštva u vezi sa tim pitanjima.²⁹

IV. DISPOZITIV

18. Iz gorenavedenih razloga, Veće **DELIMIČNO ODOBRAVA** Zahteve za prihvatanje izvoda Stanišića i Simatovića i

UVRŠTAVA U SPIS dokumente koji se pominju u Stanišićevom zahtevu za prihvatanje izvoda i fusnoti 27 ove odluke označene sledećim brojevima na osnovu pravila 65ter: **5595.1; 5596.4; 5597.1**; deo dokumenta br. **5598.1** na stranama 364 i 366-368; deo dokumenta br. **5599.1** na stranama 40, 42, 44-45, 65-68, 79, 81, 143-145, 156, 178, 190-193, 205, 211-212, 215 i 218-222; **5600.1; 5601.1; 5602.1; 5603.2; 5604.1; 5605.1; 5607.1; 5608.1; 5609.1; 5611.1; 5016.2**; i deo **5053.2** koji je na stranama 135-141, čim se unesu u *e-court*;

UVRŠTAVA u spis izvode koji se navode u Simatovićevom zahtevu za prihvatanje izvoda, sadržane na stranama 150-153, 176-182 i 182-185 dokumenta označenog brojem **5595** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 57-63, 66, 68-69, 78-80, 84, 120-122, 136-146, 149-150, 155-157, 161-163, 167-170, 256-260, 277, 286-292, 303-312, 337-349, 353-357, 359-367 i 372-373 dokumenta **br. 5596** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 18-23, 40-43, 65-101, 175 i 201 iz dokumenta **br. 5597** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 12-14 i 126-136 iz dokumenta **br. 5598** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 17-22, 31-51, 81-86, 205-210, 213-232, 250-260, 262-267,

²⁹ Druga odluka, par. 16.

274-286 i 304-317 iz dokumenta **br. 5599** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 53-67, 116-128, 145-150, 244-255, 262-270, 284-294, 297-300, 340-353 i 374-378 iz dokumenta **br. 5600** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 16-44, 51-54, 78-80, 95-97, 111-120, 159 i 167-175 iz dokumenta **br. 5601** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 8-12, 39-61, 91-95 i 247-248 iz dokumenta **br. 5603** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 39-58, 61-66 i 77-83 iz dokumenta **br. 5604** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 212-217, 224-237, 336-350 i 383-387 iz dokumenta **br. 5605** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 34-35, 97-99, 101-105, 112-116, 145, 166-181 i 185-190 iz dokumenta **br. 5607** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 99-101, 119-135, 188-196, 216-230 i 276-286 iz dokumenta **br. 5608** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 2-4, 34-52, 57-59, 81-101, 114-122 i 157 iz dokumenta **br. 5609** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 2-4 iz dokumenta **br. 5610** na osnovu **pravila 65ter**; izvode na stranama 1-7, 28-29, 31-34, 43-47, 72, 78, 88, 91-104, 126-133, 143-144, 158-160 i 217-231 iz dokumenta **br. 5611** na osnovu **pravila 65ter** i izvode na stranama 13-16, 34-38, 211-216 i 232-233 iz dokumenta **br. 5016** na osnovu **pravila 65ter**, čim se unesu u *e-court*;

ODBIJA Stanišićev zahtev za uvrštavanje u spis strane 311-312 dokumenta **br. 5598.1** na osnovu **pravila 65ter**; stranu 29 dokumenta **br. 5599.1** na osnovu **pravila 65ter** i strane 134-135 dokumenta **br. 5053.2** na osnovu **pravila 65ter**;

DALJE UPUĆUJE Stanišićevu i Simatovićevu odbranu da stave datum na sve prihvaćene izvode u skladu sa uputstvima datim u paragrafu 12 ove odluke;

NALAŽE Stanišićevoj i Simatovićevoj odbrani da sarađuju kako bi se izbeglo dupliranje i unesu prihvaćene dokumente i odgovarajuće prevode u *e-court* u roku od tri nedelje od donošenja ove odluke i da obaveste Veće, Sekretarijat i strane čim oni budu uneti.

TRAŽI da Sekretarijat dodeli prihvaćenim dokumentima brojeve dokaznih predmeta i da obavesti strane u postupku i Veće o ovim brojevima.

Prevod

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orie,
presedavajući

Dana 26. jula 2012. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]